

Z upoważnienia  
Rządu Niemieckiej Republiki Demokratycznej  
G. Weiss

По уполномочию  
Правительства Германской Демократической  
Республики  
Г. Вайсс

Z upoważnienia  
Rządu Mongolskiej Republiki Ludowej  
D. Gombažaw

По уполномочию  
Правительства Монгольской Народной Республики  
Д. Гомбажав

Z upoważnienia  
Rządu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej  
M. Jagielski

По уполномочию  
Правительства Польской Народной Республики  
М. Ягельски

Z upoważnienia  
Rządu Socjalistycznej Republiki Rumunii  
G. Radulescu

По уполномочию  
Правительства Социалистической Республики  
Румынии  
Г. Радулеску

Z upoważnienia  
Rządu Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich  
M. Lesieczko

По уполномочию  
Правительства Союза Советских Социалистических  
Республик  
М. Лесечко

Z upoważnienia  
Rządu Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej  
F. Hamouz

По уполномочию  
Правительства Чехословацкой Социалистической  
Республики  
Ф. Гамоуз

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że wymieniona Konwencja jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 25 października 1973 roku.

Przewodniczący Rady Państwa: H. Jabłoński

L. S.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Czyrek

### 38

#### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 22 stycznia 1974 r.

w sprawie wejścia w życie Konwencji o rozstrzygnięciu w drodze arbitrażu sporów cywilnoprawnych wynikających ze stosunków współpracy gospodarczej i naukowo-technicznej, sporządzonej w Moskwie dnia 26 maja 1972 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem VIII Konwencji o rozstrzygnięciu w drodze arbitrażu sporów cywilnoprawnych wynikających ze stosunków współpracy gospodarczej i naukowo-technicznej, sporządzonej w Moskwie dnia 26 maja 1972 r., został złożony przez Polską Rzeczpospolitą Ludową dnia 15 listopada 1973 r. Sekretariatowi Rady Wzajemnej Pomocy Gospodarczej dokument ratyfikacyjny wymienionej konwencji.

Powyższa konwencja wejdzie w życie w stosunku do Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej dnia 13 lutego 1974 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa stały się stronami tej konwencji składając swoje dokumenty ratyfikacyjne w niżej podanych datach:

Niemiecka Republika Demokratyczna . . . . .	dnia 19 września	1972 r.,
Ludowa Republika Bułgarii	dnia 6 października	1972 r.,
Mongolska Republika Ludowa . . . . .	dnia 5 stycznia	1973 r.,
Węgierska Republika Ludowa . . . . .	dnia 9 stycznia	1973 r.,
Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich . . .	dnia 15 maja	1973 r.

Powyższa konwencja wejdzie w życie w stosunku do wyżej wymienionych państw dnia 13 sierpnia 1973 r.

Minister Spraw Zagranicznych: S. Olszowski